



## 2021年5月康州哈城華人浸信會通訊

康州哈城華人浸信會親愛的弟兄姐妹

我們教會停車場的翻修工程和教會重啟實體崇拜方面繼續有良好的進展。本月教會通訊繼續向弟兄姐妹溝通教會重啟和停車場整修的情況。

### 2021 教會重啟

自3月下旬以來，英語事工 (EM) 已開始在教會內進行實體崇拜，並且進展良好。更繼續提供在線互聯網崇拜聯播服務。根據2021年4月8日舉行的執事會會議，國語事工 (MM) 計劃在6月下旬或7月初重啟實體崇拜。粵語事工 (CM) 將於2021年7月4日正式重啟實體崇拜。聚會結束後，清潔工人將進行清潔和消毒。儘管每個事工將在不同的時間重啟，所有成員都將要遵守以下的重啟準則：

- 當所有國語、粵語和英語事工會友在同一時間參加現實體崇拜時，弟兄姐妹需要在线互聯網預訂，以確保有足夠的座位，並在需要時進行聯繫人追蹤。教會將繼續提供在线崇拜聯播。
- 不再需要簽署免責文檔。
- 每人進入教堂之前必須測量體溫。
- 在教堂內所有會友都必須戴口罩。
- 在教會內必須保持社交距離。
- 教會暫時不提供食物或飲料。

### 教會停車場翻修工程

教會停車場翻修工程如期進行，如一月/二月教會通訊中所報告如下：

- 3月 – 制定停車場翻修工程計劃 - 已經完成
- 4月 – 確認停車場翻修工程計劃並工程競標 - 已經完成
- 5月 – 確定投標和工程公司的選擇 - 已經完成

– 工程公司詳細翻修工程計劃 - 進行中

- 5月中旬到6月中旬 – 開始停車場翻修工程，併計劃在6月中旬完成。

截至2021年4月17日，教會收到了工程公司的投標，競標詳情如下。翻修工程授予合格的低投標工程公司 General Paving & Construction Corp.

<b>CBCGH Parking Lot Renovation Project 教會停車場翻修工程</b>	
<b>Bidder 投標工程公司</b>	<b>Bidding cost 競標費用</b>
General Paving & Construction Corp	\$319,000
CT Paving, LLC	\$347,000
DiCioccio Bros Inc.	\$359,000

目前的費用略高於1月份的會員大會上討論的307,000美元估計費用。這是由於添加下面需要的項目：

- 路面標記。
- 更換東南門道區域的混凝土坡道，以提高門道防止水浸。
- 將表土放在齊平的種植床上，以接收草種子。

以下是2021年3月教會通訊中已報告的教會停車場翻修工程計劃：

- 控制施工現場周邊和跟踪墊周圍的泥土侵蝕。
- 場地拆除包括現有的樹木和樹樁（視需要而定）。
- 剝離和庫存表土，可在現場重複使用。
- 挖掘現有停車場的深度為7英寸。
- 安裝新的風暴溝。
- 準備並安裝1英寸2級瀝青混凝土在2英寸1級4英寸瀝青混凝土基料上。
- 根據需要提供路面標記，現場標誌，車輪擋塊等等。
- 進行密度測試 – 與ASTM D-1557相比，壓實度要求為95%。

請將您的問題和意見直接轉交給牧師和執事會。執事會將透過教會通訊，將最新消息定期公告通知所有弟兄姐妹。我們鼓勵所有弟兄姐妹繼續為彼此代禱，為教會的團結而熱心祈禱，懇求聖靈引導正在進行的事工項目和帶領國語和英語事工聘牧牧委員會的異像。

主內

康州哈城華人浸信會牧師和執事會謹啟

2021年5月1日



## May 2021 CBCGH Communication

Dear Brothers and Sisters of the Chinese Baptist Church of Great Hartford (CBCGH),

We continue to make progress in the church parking lot renovation and reopening for in-person worship. This May 2021 communication continues to update members on the church reopening and parking lot renovation projects.

### 2021 CBCGH reopening

The English Ministry (EM) has started in-person worship in the sanctuary since late March and has been progressing well. Simulcast of worship service is provided for those who continue to attend worship online.

Per the Deacons meeting on April 8<sup>th</sup>, 2021, Mandarin Ministry (MM) plans to reopen for in-person worship in late June or early July. Cantonese ministry (CM) will formally reopen for in-person worship on July 4<sup>th</sup>, 2021. Cleaning and sanitizing will be performed by the church janitor after church services and gatherings. Although each Ministry will reopen on a different timeline, all established reopening guidelines will be observed by all members, as detailed below.

- Online reservation will be implemented when all three ministries are on-site for in-person worship starting in June or July. This measure is to ensure that there is enough capacity and for contact tracing if needed. Online worship simulcast will be available for all three ministries.
- Liability waiver is no longer required.
- Temporal temperature will be taken before every attendee enter the church building.
- Masks are mandatory for all in-person attendees for worship or gatherings.
- Social distance will continue to be observed inside the church building.
- No food or drinks will be served inside the church until further notice.

### 2021 Church Parking Lot Renovation Project

The parking lot renovation project is on schedule as highlighted in the January/February Church Communication. Progress for each milestone is highlighted below.

- March – Craft renovation project plan – completed
- April – Finalize renovation blueprint and start vendor bidding – completed

- May – Bidding and vendor selection – completed. Detail project plan – in progress
- Late May / June – Commence renovation and plan for completion by mid-June

Renovation bids received as of April 17, 2021 is listed in the table below. The project was awarded to the qualified low bidder General Paving & Construction Corp., located in 1218, Cromwell Avenue, Rocky Hill, CT.

<b>CBCGH Parking Lot Renovation Project</b>	
<b>Bidder</b>	<b>Bidding cost</b>
General Paving & Construction Corp	\$319,000
CT Paving, LLC	\$347,000
DiCioccio Bros Inc.	\$359,000

The current cost of \$319,000 is slightly higher than the estimated amount of \$307,000 as discussed during the January 2021 General Meeting. This is due to the additional work needed below:

- Pavement Markings and site signing.
- Replace concrete ramp at south east doorway area to raise the doorway elevation to eliminate flooding.
- Place top soil in flush grade planting beds to receive grass seeds.

The rest of the Statement of Work is as follow, as stated in the March Church Communication:

- Erosion control around the perimeter and tracking pad at construction entrance.
- Site removal include existing trees and stumps as required.
- Strip and stockpile topsoil, to be reused onsite.
- Excavation existing parking lot to a depth of 7”.
- Install new storm trench.
- Prepare and install 1” bituminous concrete class 2 on 2” bituminous concrete binder-class 1 over 4” processed stone base.
- Provide pavement markings, site signage, wheel stops as needed.
- Place topsoil in flush grade planting beds in parking areas and all other locations to receive grass seeds. CBCGH
- Conduct field density test – 95% compaction requirement as compared to ASTM D-1557.

Please direct all questions to the Pastors and the Ministry Deacons. We will continue to publish updates through the Church Communication email and on the CBCGH website. We encourage all brothers and sisters to continue to pray fervently for one another, for the unity of the church and ask God for His guidance on all the ongoing projects and pastoral search for EM and MM.

Submitted respectively in Christ,

The Pastors and the Board of Deacons, CBCGH

May 1, 2021